

Spanish into English medical sample

Acidosis Tubular Renal Distal

El término “renal” se refiere al riñón, el cual contiene más de un millón de unidades funcionales, llamadas nefronas, que filtran la sangre y producen orina. La acidosis tubular renal distal es causada por una excreción anormal de ácido desde el túbulo distal de cada nefrona. Como resultado de esto, el cuerpo queda en un estado de acidez llamado acidosis.

Causas, incidencia y factores de riesgo:

Cuando está sano, el cuerpo tiene una alcalinidad muy ligera. Las sustancias ácidas en el cuerpo, tales como el dióxido de carbono, son neutralizadas (contrarrestadas) por medio de sustancias alcalinas, principalmente bicarbonato. Los riñones regulan el pH del cuerpo controlando los ácidos y el bicarbonato amortiguador.

Un estado de acidez en el cuerpo puede ser causado por niveles altos de dióxido de carbono, al igual que por niveles bajos de bicarbonato (acidosis metabólica).

La acidosis tubular renal (ATR tipo I) es un trastorno provocado por un defecto en la secreción de iones de hidrógeno en el túbulo renal distal de cada nefrona, lo cual ocasiona una reducción en la reabsorción de bicarbonato en el torrente sanguíneo.

La ATR Tipo I es causada por una variedad de condiciones incluyendo trastornos hereditarios, enfermedades autoinmunes y ciertas drogas como amfotericina B, litio y analgésicos.

La acidosis tubular renal causa trastornos relacionados con la pérdida de bicarbonato y la incapacidad de excretar hidrógeno. El cuerpo intenta mantener un equilibrio entre las moléculas positiva y negativamente cargadas, de tal manera que si la excreción de una molécula es anormal, la excreción de otras moléculas se puede volver también anormal en un intento por mantener el equilibrio.

Translation:

Distal Renal Tubular Acidosis

The term “renal” refers to the kidney, which contains more than a million functional units, called nephrons, that filter blood and produce urine. Distal renal tubular acidosis is caused by an abnormal excretion of acid from the distal tubule of each nephron. As a result of this, the body is in an acidic state called acidosis.

Causes, Incidence and Risk Factors:

When you are healthy, the body has a very slight alkalinity. Acidic substances in the body, such as carbon dioxide, are neutralized (counteracted) by alkaline substances,

mainly bicarbonate. The kidneys regulate the body's pH, controlling acids and bicarbonate buffers.

An acidic state in the body can be caused by high levels of carbon dioxide, as well as low levels of bicarbonate (metabolic acidosis).

Renal tubular acidosis (Type I RTA) is a disorder caused by a defect in the secretion of hydrogen ions in the distal renal tubule of each nephron, which reduces bicarbonate reabsorption in the blood flow.

Type I RTA is caused by a variety of conditions, including hereditary disorders, autoimmune diseases, and certain drugs like amphotericin B, lithium, and analgesics.

Renal tubular acidosis causes disorders related to the loss of bicarbonate and the inability to excrete hydrogen. The body tries to maintain equilibrium between the positively and negatively charged molecules in such a way that if the excretion of one molecule is abnormal, the excretion of other molecules can also become abnormal in an attempt to maintain equilibrium.

Spanish into English marketing sample

Cataluña y **Barcelona** se han convertido en la primera destinación turística de España. Ha encontrado la manera de satisfacer a la gran mayoría: con una historia entre las más antiguas de Europa, una capital, Barcelona, que nunca duerme y un interior encantador, sin olvidarse de las playas de la Costa Brava. Con una gran variedad de tesoros artísticos, iglesias Románicas y grandes nombres relacionados con el arte y la arquitectura moderna, Dali, Gaudí, Miró, y Picasso.

Barcelona situada entre el mar y la montaña, ha encontrado un equilibrio formidable: un pie en las cosas tradicionales y el otro en el vanguardismo. Barcelona tiene la reputación de ser la ciudad más cosmopolita y moderna en España y se ha renovado para los Juegos Olímpicos de 1992. En Cataluña usted puede visitar:

La Costa Brava debe su nombre de costa salvaje al encuentro repentino entre la montaña y el mar. La naturaleza, el clima y la historia, sus pintorescos puertos y ciertas aldeas tienen reputación mundial.

La Costa Dorada, en el sur de Barcelona, es de color del oro, luminosa, siendo la razón de ser conocida como La Costa Dorada.

Translation:

Sample translation by Lisa Chontos, FR, ES>EN translator. Email: lisa@lisachontos.com

Catalunya and **Barcelona** have become Spain's premier tourist destination. They have discovered the way to please most people—with some of the oldest history in Europe, the capital Barcelona that never sleeps, charming inland regions, not to mention the beaches of Costa Brava. The area offers a wide variety of artistic treasures, Romanesque churches, and great names in modern art and architecture, such as Dali, Gaudí, Miró, and Picasso.

Barcelona rests between the sea and the mountains, and it has struck an impressive balance, with one foot in the traditional world and the other in the avant-garde movement. Barcelona has a reputation for being the most modern, cosmopolitan city in Spain and was renovated for the Olympic Games in 1992. In Catalunya, you can visit:

La Costa Brava, which takes its name from the wild coast suddenly appearing between the mountains and the sea. Visitors enjoy its nature, climate, history, picturesque harbors and small villages known throughout the world.

La Costa Dorada, south of Barcelona, is the color of gold, luminous, which is why it came to be known as La Costa Dorada.